



AVVISO DI PROCEDURA COMPARATIVA PER CURRICULA
N. 2752 DEL 09-09-2020

Il Direttore dell' Istituto Dirpolis

- Viste : le "Linee guida al conferimento di incarichi di collaborazione" a norma dell'art.7, comma 6 del D.Lgs 30 marzo 2001, n.165 del 22 aprile 2008 e successive modificazioni ed integrazioni;
- Considerata : la necessita' di **ALBERTO EUGENIO ERMENEGILDO Pirni**, responsabile del Altri progetti, di reperire personale per le attività del Istituto Dirpolis. Diritto,Politica,Sviluppo - Palazzo Toscanelli, Via Santa Cecilia 3, Pisa
- Verificata : preventivamente, tramite avviso interno, la carenza di personale strutturato in possesso delle competenze idonee allo svolgimento dell'attività richiesta;
- Visto : il D.Lgs. 165/2001 art.7 comma 6 che impone l'attivazione di una procedura comparativa dei candidati mediante valutazione dei curricula (ed eventuale colloquio) per individuare quello/i piu' idoneo/i all'attribuzione dell'incarico di traduzione
- Tenuto conto : che sulla base della dichiarazione del Responsabile dell'attività, questa verra' eseguita dal prestatore personalmente, senza subordinazione gerarchica e non sara' soggetta ad organizzazione da parte del committente con riferimento ai tempi e luoghi di lavoro;
- Visto : l'art.22 della Legge n.69/2009 che modifica l'art.7 del D.Lgs 165/2001 introducendo la deroga alla comprovata specializzazione universitaria per la stipulazione di contratti di lavoro autonomo con professionisti iscritti in ordini o albi; con soggetti che operino nel campo dell'arte, dello spettacolo e dei mestieri artigianali o dell'attività informatica; per supporto all'attività didattica e di ricerca; per i servizi di orientamento, compreso il collocamento, e di certificazione dei contratti di lavoro.
- Visto : l'art.17 comma 26 della Legge 102/2009 che modifica l'art.36 del D.Lgs.165/2001 abolendo il limite di durata dei tre anni nell'ultimo quinquennio dei contratti di lavoro flessibile;
- Vista : l'attestazione di copertura finanziaria e di compatibilità della tipologia contrattuale proposta con gli aspetti gestionali del progetto dichiarata dal Centro di Spesa Istituto Dirpolis in data 27-07-2020 09:16,

DISPONE

e' indetta una procedura di valutazione comparativa per titoli per l'attivazione di n. 1 contratto/i di prestazione occasionale nell'ambito del progetto Altri progetti: Supporto per revisione linguistica e traduzione di cui e'/ sono responsabile/i ALBERTO EUGENIO ERMENEGILDO Pirni

Art.1- OGGETTO DEL CONTRATTO

L'incarico di prestazione occasionale avra' ad oggetto la seguente attività:

Supporto per revisione linguistica e traduzione
Supporto alla revisione testuale dalla lingua inglese di n. 2 testi filosofici di natura teorica e parziale traduzione di uno di essi.

Il titolare dell'incarico svolgera' la propria attività per Istituto Dirpolis. Diritto,Politica,Sviluppo - Palazzo Toscanelli, Via Santa Cecilia 3, Pisa

per la durata di n. 1 mesi

Il contenuto della prestazione consistera' in Supporto alla revisione testuale dalla lingua inglese di n. 2 testi filosofici di natura teorica e parziale traduzione di uno di essi.
Si precisa che l'attivita' prevista verra' eseguita dal prestatore personalmente, senza subordinazione gerarchica e non sara' soggetta ad organizzazione da parte del committente con riferimento ai tempi e luoghi di lavoro.

Il compenso previsto per l'incarico e' stato quantificato nel seguente importo:

- EUR 470,00 , al lordo delle ritenute fiscali e previdenziali previste dalla normativa vigente e di ogni altro onere che la legge non ponga espressamente a carico del committente.

Art. 2 - REQUISITI

Potranno presentare domanda di partecipazione alla presente procedura di valutazione comparativa i candidati in possesso dei seguenti requisiti:

- Cittadinanza italiana (sono equiparati ai cittadini italiani gli italiani non appartenenti alla Repubblica o cittadinanza di uno stato membro dell'Unione Europea);
- per i cittadini extracomunitari, possesso della documentazione necessaria per la stipula del contratto (permesso di soggiorno);
- godimento dei diritti civili e politici;
- eta' non inferiore agli anni 18;
- non aver riportato una condanna penale e di non avere procedimenti penali in corso;
- non essere collocati in quiescenza (art.6 del DL n.90 del 24 Giugno 2014, convertito nella L. 114 dell'11 Agosto 2014)
- Laurea Specialistica/Magistrale in Scienze Politiche o Filosofia conseguita ai sensi del D.M. 509/99 e D.M. 270/2004 ovvero in possesso della corrispondente Laurea conseguita secondo l'ordinamento antecedente il D.M. 509/99 o titolo equivalente. Pregressa e comprovata esperienza di lavoro in lingua inglese in contesto accademico e competenza circa la traduzione in lingua inglese di testi filosofici di natura teorica. Possesso di qualificazione linguistica pari almeno al livello C1 per la Lingua Inglese. ;
- Possesso dei suddetti titoli di studio conseguiti all'estero e riconosciuti equipollenti ai titoli italiani;
- domicilio che il candidato elegge ai fini della valutazione comparativa;

Art.3 - Domanda e termine per la presentazione

La domanda di partecipazione dovra' essere corredata dal curriculum vitae in formato europeo firmato e datato e dovra' pervenire entro il giorno 23-09-2020 12:00 pena l'esclusione dalla procedura comparativa. Anche dal curriculum vitae dovra' emergere il possesso dei requisiti dichiarati gia' nella domanda di partecipazione.

La domanda di partecipazione, inoltrata tramite modalita' on-line, potra' essere fatta collegandosi al sito <http://www.santannapisa.it/it/cerca-selezioni/expiring> e seguendo le apposite indicazioni.

In caso di impossibilita' di compilazione della domanda contattare l'indirizzo mail lavoroautonomo@santannapisa.it o il numero telefonico **050 883576**.

Il giorno 24-09-2020 sara' pubblicato sul sito web della Scuola l'esito della procedura di valutazione .

ART.4 - Modalita' di svolgimento della procedura di valutazione comparativa

La procedura di valutazione comparativa finalizzata all'attribuzione dell'incarico di prestazione occasionale consiste nella comparazione delle domande e dei curricula pervenuti, attraverso la compilazione di una scheda sintetica, da parte del Responsabile del progetto , eventualmente coadiuvato da una Commissione appositamente nominata. Il Responsabile (o la Commissione) potra' tenere conto anche della metodologia che si intende adottare nello svolgimento dell'incarico.

Per la valutazione sono previsti complessivi 100 punti ripartiti nel modo seguente:

- Titoli culturali: Voto di Laurea o Dottorato di ricerca (ovvero attivita' riferibile a Dottorato di ricerca in corso di svolgimento) afferente alle seguenti materie: Filosofia o Scienze Politiche, con documentata formazione e competenza, ricavabile dal CV, nell'ambito filosofico contemporaneo. (per un massimo di punti 30)
- Qualificazione professionale: Pregressa e comprovata esperienza di lavoro in lingua inglese in contesto accademico e competenza circa la traduzione in lingua inglese di testi filosofici di natura teorica (per un massimo di punti 40)

- Esperienze già maturate nel settore di attività di riferimento: Competenza teorica specifica e ricavabile dal CV circa i temi filosofici oggetto dei due saggi: a) filosofia kantiana e attualizzazione contemporanea, con particolare riferimento al dibattito sul c.d. "potenziamento umano"; b) filosofia morale contemporanea, con particolare riferimento a teorie della motivazione e della giustizia intergenerazionale. (per un massimo di punti 20)
- Altro: Ulteriori titoli di qualificazione scientifica specifica. (per un massimo di punti 10)

Al termine della procedura di valutazione verrà redatto un verbale nel quale si darà conto delle valutazioni espresse nei confronti dei candidati e verrà stilata la graduatoria di merito secondo l'ordine decrescente dei punteggi attribuiti ai candidati. L'incarico verrà conferito al candidato che raggiungerà la valutazione più elevata.

La graduatoria potrà essere utilizzata per l'affidamento di ulteriori ed analoghi incarichi di cui si ravvisasse la necessità oppure in caso di rinuncia all'incarico del vincitore. In caso di mancato completamento del progetto, l'incarico potrà essere eccezionalmente prorogato.

Art.5 - Conferimento dell'incarico e stipula del contratto

Al vincitore della procedura di valutazione comparativa finalizzata all'attribuzione dell'incarico di prestazione occasionale, potrà essere conferito l'incarico da parte del Direttore dell'Istituto Dirpolis, previa verifica del possesso dei requisiti di cui all'art.2. Il vincitore, se dipendente pubblico, all'atto della stipula del contratto dovrà fornire all'U.O. Personale il nulla osta dell'amministrazione pubblica di appartenenza.

Ai sensi dell'art.7 comma 4 del Codice Etico della Scuola, il candidato parente entro il 4° grado o affine entro il 2° grado di un docente, di un ricercatore ovvero di un membro del personale tecnico-amministrativo, dovrà dichiararlo nella domanda di partecipazione alla selezione. L'U.O. Personale informerà il Comitato garante il quale provvederà a monitorare l'andamento della relativa procedura.

Art.6 - Trattamento dei dati personali

Titolare del trattamento è la Scuola Superiore Sant'Anna, in persona del Rettore, legale rappresentante pro tempore, con sede in Pisa, Piazza Martiri della Libertà 33, protocollo@sssup.legalmailpa.it, tel. 050 883.111. Ai fini dell'applicazione della normativa europea e nazionale in materia (Reg. UE 679/2016 e D. Lgs. n. 196/2003), i candidati dovranno prendere visione dell'Informativa disponibile alla pagina www.santannapisa.it/informativaprivacy.

Art.7 - Responsabile del procedimento

Ai sensi dell'art.5 della legge 241/90, il responsabile del procedimento è il responsabile dell'U.O. Personale. I responsabili dei diversi Centri di Spesa sono responsabili dell'accertamento della copertura finanziaria e della compatibilità, per quanto riguarda gli aspetti gestionali del progetto di ricerca o formazione, della tipologia di collaborazione attivata.

F.TO IL DIRETTORE DELL' ISTITUTO DIRPOLIS